



# *the traveller*

TERESA PEREZ

ISSN 2357 - 7452

68

SEM FRONTEIRAS

março 2016 edição bimestral

artsy / guide / festivals / flavours / honeymoon / lists / senses / trends / we



## OLHAR ALÉM DAS FRONTEIRAS



## SUMÁRIO

- 4** /senses SEM FRONTEIRAS  
OLHAR ALÉM DAS FRONTEIRAS
- 10** /flavours RECEITA DO CHEF  
SABOR DE PORTUGAL
- 12** /festivals MÚSICA CLÁSSICA  
SALZBURG FESTIVAL 2016
- 14** /trends NOVIDADES PELO MUNDO  
ACONTECE
- 16** /artsy MUSEUS CONTEMPORÂNEOS  
NOVA ARTE PELO MUNDO
- 18** /guide PERU  
PERU - HIGHLIGHTS DE UM PAÍS REPLETO  
DE HISTÓRIA E VIBRAÇÃO
- 20** /honeymoon AMOR SEM ESCALAS  
ENCONTROS E DESENCONTROS
- 22** /lists ROTAS CÊNICAS  
PAISAGENS INESQUECÍVEIS  
EM 5 ESTRADAS DO MUNDO
- 24** /we RESPONSABILIDADE SOCIOAMBIENTAL  
INICIATIVAS TRANSFORMADORAS
- 26** /we ENTREVISTA  
AMAZÔNIA CRISTALINA
- 28** /viagens PELO MUNDO  
EM CADA DESTINO, UMA NOVA EXPERIÊNCIA
- 42** /teresa perez LAB  
VIAGEM E CONTEÚDO
- 43** /teresa perez RETURN ON LIFE  
UM NOVO PROJETO

## EXPEDIENTE

### CONSELHO EDITORIAL

Teresa Perez  
Tomas Perez  
Erik Sadao

Sérgio Tamada  
Pedro Assis  
Equipe de Marketing

Vivian Bertachini  
Equipe de Produtos

### *Colaboração*

Débora Santos  
Juliana Ito  
Luciana Dutra  
Luiz Paletta  
Tatiane Souza

### PROJETO GRÁFICO E EDITORIAL

Atelier Carta Comunicação e Projetos Especiais  
Ana Claudia Furucho  
Tatiana Misumi

### CONTEÚDO EDITORIAL

Alexandre Eça

### *Colaboraram nesta edição*

Daniel Nunes  
Juliana A. Saad

### REVISÃO

Rosele Penz

### IMPRESSÃO

Printcrom

### Copyright © 2003 | Teresa Perez Tours

Reservados todos os direitos dessa obra. Todo conteúdo e direitos dessa obra pertencem e/ou foram devidamente licenciados à Teresa Perez Viagens e Turismo Ltda. Proibida toda e qualquer reprodução desta edição por qualquer meio ou forma, seja eletrônica ou mecânica, fotocópia, gravação ou qualquer outro meio, sem permissão expressa da Teresa Perez Tours.

ISSN 2357-7452

Editorial

---

## 25 ANOS DE TRAJETÓRIA

2016 será especial para todos na **Teresa Perez**. Estamos comemorando 25 anos de muitas viagens e experiências. Esta nova edição do **The Traveller** foi preparada de forma colaborativa, com nossa equipe participando ativamente para desenvolver uma publicação dinâmica, que resumisse não apenas nossa visão de que o mundo não se limita a fronteiras, mas que também fosse um apanhado de tudo que já produzimos até aqui. Os temas dos livros, guias e publicações que já realizamos são imortalizados através de seções que direcionam o nosso olhar para contar aos nossos clientes histórias de quem tem alma de viajante. O prazer de realizar os sonhos das pessoas através de viagens, pensando e repensando cada detalhe, garante que as expectativas de nossos clientes sejam alcançadas. Isso é parte do DNA da **Teresa Perez** desde o início. A empresa, que começou com apenas nós dois e dona Amélia, nossa primeira secretária, cresceu e atraiu muitos talentos que compartilham do propósito inicial da nossa marca. São 25 anos de trajetória, mas estamos apenas começando. Boa Leitura!

TERESA PEREZ E TOMAS PEREZ



# OLHAR ALÉM DAS FRONTEIRAS

Uma viagem é antes de tudo um ato de cruzar fronteiras, desvendar o desconhecido e ser livre. Uma jornada de descobertas.







O instinto de sobrevivência dita a coreografia épica da vida selvagem, que percebe um mundo além das fronteiras.

Todos os anos, um dos eventos mais instigantes da natureza acontece no continente africano. Imensas manadas de zebras, gnus e antílopes enfrentam uma jornada em busca de boa pastagem e água fresca. A Grande Migração segue pelas savanas do Serengeti, na Tanzânia, e do Massai Mara, no Quênia, em uma dança livre que não vê barreiras. Neste caso, o instinto de sobrevivência dita a coreografia épica da vida selvagem, que percebe um mundo além das fronteiras. Em última instância, estamos falando em liberdade.



A civilização se desenvolveu  
não respeitando fronteiras.  
Por séculos, não tivemos linhas  
físicas que delimitassem o mundo.

Uma viagem é antes de tudo um ato de cruzar fronteiras, desvendar o desconhecido e ser livre. Uma jornada de descobertas. Não importa se a travessia é entre uma cidade e outra, cruzando países ou continentes. A motivação pode ser apenas alguns dias para descansar, uma viagem em busca de conhecimento e aprendizado ou a sonhada lua de mel. São nestes momentos, em que nos deparamos com as diferenças, que somos mais cidadãos do mundo e, ainda assim, estrangeiros. Além, perceber-se estrangeiro ajuda a enriquecer qualquer viagem. Enxergamos com olhos generosos. Assimilamos o novo sem preconceitos e vivemos uma aventura a cada instante. Experimente entrar em um museu em qualquer parte do mundo: o cenário será parecido. Nele, as fronteiras não têm grande importância. Um achado arqueológico do Egito Antigo pode estar separado por apenas uma parede daquela instalação de um artista contemporâneo dos Estados Unidos ou da mostra badalada de um pintor renascentista italiano. Não há tempo nem espaço que limite a arte. E isso é uma inspiração.

O fato é que entrando em contato com outras culturas – histórias diferentes, arte inédita, gastronomia especial – certamente nos tornamos mais ricos, e a viagem pode, também, servir como instrumento de mudança pessoal, de transformação. A civilização se desenvolveu não respeitando fronteiras. Por séculos, não tivemos linhas físicas que delimitassem o mundo. Mas barreiras existiam, tudo era mais difícil e chegar a um destino podia levar dias, meses ou anos. Hoje, as curtas distâncias e a enorme oferta de opções para chegar à Ásia, por exemplo, em questão de horas, tornaram o mundo menor, mais acessível e mais real. Experimentar, conhecer, ousar e não se prender a fronteiras é fundamental para continuar o enriquecimento pessoal que todos buscamos no primeiro quarto deste novo século.

# SABOR DE PORTUGAL



## The Yeatman <<

O **The Yeatman** é um verdadeiro paraíso para os amantes da enogastronomia.

Todos os atrativos do hotel giram em torno dos prazeres do vinho, incluindo a decoração temática de algumas suítes, cada uma com o seu amplo terraço privado e vistas para o Rio Douro e a histórica zona ribeirinha da cidade do Porto.



A chanfana é um dos pratos famosos de Portugal, sempre preparado em festas e momentos especiais. O chef Ricardo Costa compartilhou com exclusividade uma receita de chanfana de vitela, que é destaque no cardápio do restaurante do hotel **The Yeatman**, recentemente contemplado com uma estrela no Guia Michelin.



>>> Chanfana de vitela,  
pistache caramelizado  
e molho do assado

1 rabo de vitela inteiro  
200 g de faisão  
50 g de foie gras  
20 g de cebola roxa  
5 g de trufas negras  
1 bisnaga de wasabi  
5 g de flor de sal  
20 g de manteiga clarificada

20 g de pistache  
100 ml de *consommé* de frango  
50 ml de vinho madeira seco  
10 ml de nata  
4 cebolas francesas  
1 maço de cebolinha  
1 maço de ervas frescas

#### PREPARE ASSIM:

##### *Para a marinada*

Marine o rabo de vitela inteiro com vinho tinto e *mirepoix* (cebola, cenoura e salsão picados), durante 24 horas. Sele em manteiga clarificada, junte à marinada e confite no *hold-o-mat* durante 24 horas ou por 2 horas e meia no vapor.

##### *Para o recheio de faisão e foie gras*

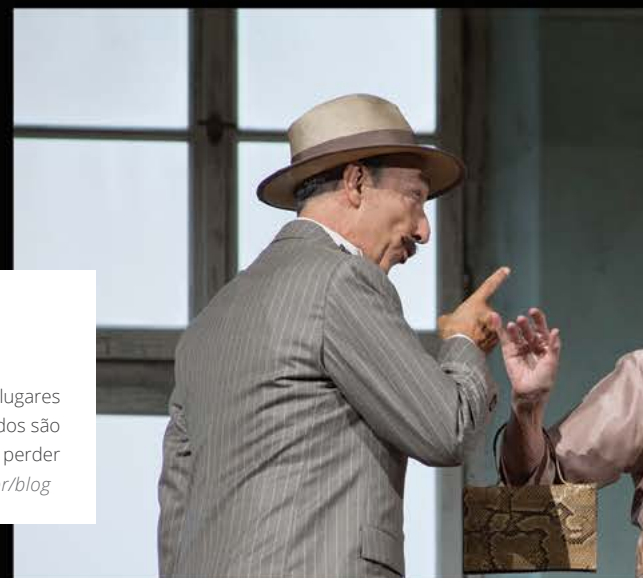
Limpe o faisão, triture os peitos e junte ao foie gras e às trufas. Tempere com sal, pimenta e o vinho madeira. Mantenha na geladeira para ficar sólido.

Depois de marinado, limpe o rabo de vitela retirando os ossos e a cartilagem. Enrole em plástico filme na forma de um rocambole, recheando com a mistura de faisão e foie gras. Leve ao forno por 20 minutos ou até dourar. Para servir, regue com o *consommé* de frango, o molho do assado e os pistaches caramelizados.

# SALZ

A cada ano, a música clássica, o teatro e a dança ganham seu palco definitivo na edição de verão do Festival de Salzburg. De 22 de julho a 31 de agosto de 2016, a terra natal de Mozart vibrará com apresentações em teatros, casas de espetáculo e ao ar livre dos mais prestigiados maestros, cantores, atores, bailarinos e instrumentistas.

Não há nada igual no calendário: todas as grandes orquestras preparam repertórios especiais para reafirmar a genialidade dos nomes imortais da música. Como sempre, o festival é bastante concorrido e, na edição de 2016, mais de 200 atrações estão programadas. Destaque para **Jedermann** de Hugo von Hofmannsthal – que desde 1920 faz parte da programação, sempre com sucesso –, e três óperas de Mozart, **Le nozze di Figaro**, **Don Giovanni** e **Così fan tutte**, sob a direção de Sven-Eric Bechtolf. No programa ainda estarão a **Ouverture Spirituelle** e a estreia mundial de **Exterminating Angel**, do britânico Thomas Adès. A abertura do Festival de Salzburg ficará a cargo da Filarmônica de Viena. [salzburgerfestspiele.at/summer](http://salzburgerfestspiele.at/summer)



## PROGRAME-SE

20 a 25 agosto

No Grupo Especial Festival Salzburg 2016 by Teresa Perez, lugares privilegiados e acesso aos concertos e óperas mais concorridos são possíveis com a aquisição do Patron's Ticket – garantia de não perder nenhum momento de emoção do festival. [teresaperez.com.br/blog](http://teresaperez.com.br/blog)

# BURG

*festival 2016*



Ópera *Le nozze di Figaro*, de Mozart



TERESA PEREZ



© Salzburger Festspiele / Ruth Walz | © Hans Jörg Michel

# ACONTECE

Cultura, gastronomia, literatura, hotéis

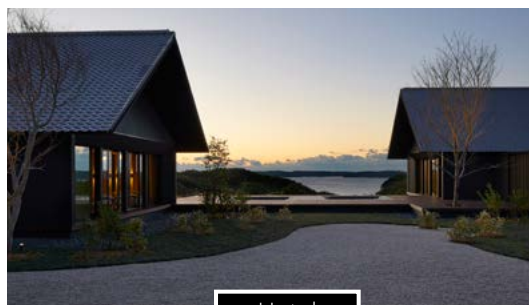


Hotel

## FOUR SEASONS HOTEL CASA MEDINA

BOGOTÁ, COLÔMBIA

A rede Four Seasons anunciou sua chegada a Bogotá, uma das cidades mais vibrantes da América Latina. Dos dois hotéis que abrirão na cidade, o histórico Casa Medina, originalmente construído pelo arquiteto Santiago Medina Mejia, incorpora ao design peças de demolição de conventos coloniais, como enormes colunas de pedras e portas esculpidas a mão. O Casa Medina marca um importante momento para a capital da Colômbia. O país, que sustenta um dos maiores crescimentos em turismo da América Latina, tem na capital Bogotá uma cena *foodie* interessante, repleta de novos cafés e restaurantes incríveis, além de atrativos culturais e de *street art*.

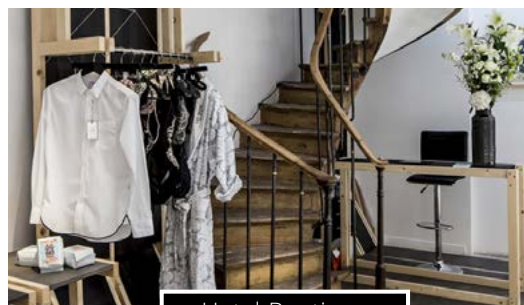


Hotel

## AMANEMU

O NOVO AMAN RESORTS DO JAPÃO

Localizado em Ago Bay, no Ise Shima National Park, a duas horas de trem de Nagoya, o Amanemu tem clima de ryokan (as milenares acomodações japonesas) com todos os ingredientes que fizeram da Aman uma das principais redes de hotéis do mundo: atmosfera de tranquilidade e serviços tão discretos quanto sofisticados. Quem se hospeda no hotel terá fácil acesso a rotas de peregrinação ancestrais por entre as florestas das proximidades e à maior parte dos santuários xintoístas sagrados do Japão. [aman.com/resorts/amanemu](http://aman.com/resorts/amanemu)



Hotel-Boutique

## LES BAINS

IMPERDÍVEL EM PARIS

O prédio fundado originalmente como uma casa de banho no século 19, fez história nos anos 1970 como clube sensação de Paris, competindo com o Studio 54, de Nova York. Foi reaberto no ano passado como complexo que reúne hotel-boutique, clube noturno, restaurante e uma das lojas mais legais do Marais. Além de itens feitos exclusivamente para o hotel, a loja faz a curadoria de uma série de objetos de design, música e moda. [lesbains-paris.com](http://lesbains-paris.com)  
*Rue du Bourg l'abbé, Les Marais. +33 1 42 77 07 07*



Restaurante

## LURRA

REPRESENTANTE BASCO EM LONDRES!

Lurra significa "terra" na língua do país Basco (Espanha). O restaurante aberto em Marylebone, em Londres, é daqueles lugares que nos fazem lembrar dos sabores simples e honestos das coisas. Em um salão de 70 lugares, inteiramente branco, decorado com elegantes móveis de madeira clara e chão verde pistachio, o chef polonês Damian Surowiec comanda um forno aquecido com brasas de madeira de cedro – uma raridade na cidade – para manter os sabores reais dos ingredientes trazidos de diversas partes da Europa. *lurra.co.uk 9 Seymour Place, Marylebone. +44 20 7724 4545*

## ZURIQUE

CALENDÁRIO CULTURAL PARA FICAR DE OLHO EM 2016

Uma das cidades *artsy* mais vibrantes da Europa, Zurique abre o calendário 2016 com uma exposição dedicada ao Dadaísmo, o movimento que ajudou a definir a arte conceitual que vemos hoje. Com a chegada do verão, entre junho e setembro, Zurique recebe a MANIFESTA, bienal de arte nômade, dedicada a arte contemporânea europeia. Também em junho, apresentações de óperas e filarmônicas acontecem na Festspiele, um dos festivais mais importantes da Europa. Em setembro, o Food Zurich traz cerca de 60 eventos gastronômicos, enquanto o badalado Zurich Film Festival apresenta obras de novos diretores de língua alemã.

Preparamos um calendário cultural especial para Zurique em 2016. Consulte-nos.

Cultura



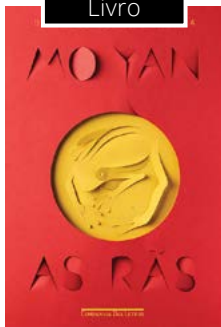
Foto © Festspiele Zürich/Priska Ketterer

Luigi Nono, "Prometeo", Tonhalle Zürich, Festspiele 2014

## AS RÃS, DE MO YAN

ESSENCIAL PARA QUEM VAI À CHINA

Livro



*As Rãs*, lançado no Brasil no final do ano passado, está repleto de realismo fantástico, fato que fez com que o escritor Mo Yan fosse comparado ao colombiano Gabriel García Márquez. A trama acompanha os efeitos da nova política do filho único, em uma família camponesa do interior de Beijing nos anos 1960. O título é uma analogia ao som da palavra "wa", que em chinês significa tanto rã como bebê, como são chamados os filhos da Revolução Cultural na China, cobiçados pelas famílias e renegados pelo Estado. A história intergeracional é essencial para entender os valores chineses de hoje e, em consequência, nosso fascínio pelo país. *Por Erik Sadao*

/artsy MUSEUS CONTEMPORÂNEOS



The Broad Museum LA Contemporary Art



Courtesy Iwan Baan / Hight L. Crow /  
The Broad / Diller Scofidio + Renfro

# NOVA

## ARTE PELO MUNDO

Museus que valem a viagem e um *preview* do que vem por aí.

O cenário das artes está em expansão, com a abertura de novos museus em vários pontos do mundo. Bom para nós, que teremos acesso a coleções e acervos aninhados em espaços ultracontemporâneos, que atraem e revitalizam áreas inteiras.

Ligue o seu radar *artsy* e seja o primeiro a saber das novidades!

Garage Museum of Contemporary Art Moscow



© Garage Museum of Contemporary Art

## THE BROAD MUSEUM LA CONTEMPORARY ART

Aberto no final de 2015, o novo museu de arte de Los Angeles, construído pelos filantropos Eli e Edythe Broad, abriga cerca de 2 mil obras, com destaque para os períodos do pós-guerra e contemporâneo. O **Broad**, projeto dos escritórios de arquitetura Diller Scofidio + Renfro, ocupa uma área de 11 mil m<sup>2</sup> em *downtown*. A fluidez do design "véu e cofre" esconde e revela, em dois pavimentos, o acervo com criações de Jasper Johns, Murakami, Rauschenberg e Cindy Sherman. A pesada armação do "cofre" ganha leveza com a vaporosa cobertura do "véu", cuja estrutura vazada deixa passar a luz natural. É a arquitetura guiando a experiência artística, em um jogo que revela texturas e joga luzes sobre as coleções. Sensacional. [thebroad.org](http://thebroad.org)

## SAN FRANCISCO MUSEUM OF MODERN ART (SFMOMA)

Quando reabrir em maio de 2016, o **SFMOMA** será o maior museu de arte contemporânea dos Estados Unidos. A expansão foi tocada pelo escritório de arquitetura norueguês Snøhetta, em um projeto impecavelmente integrado ao icônico edifício rubro projetado pelo suíço Mario Botta em 1995. Calder, Frida Kahlo, Man Ray são apenas alguns dos artistas que têm obras neste que é um dos museus mais visitados dos Estados Unidos, com um acervo de cerca de 26 mil obras. E espaço não faltará nos dez andares e 9,2 mil m<sup>2</sup> de galerias distribuídos por cinco pavimentos centrais. Tudo isso arrematado por uma fachada impactante. Uma experiência altamente ansiada por quem gosta de arte. Imperdível para quem for a San Francisco! [sfmoma.org](http://sfmoma.org)

## GARAGE MUSEUM OF CONTEMPORARY ART MOSCOW

O mais novo museu de arte contemporânea de Moscou é projeto do OMA, escritório do incensado arquiteto holandês Rem Koolhaas. Inaugurado em junho do ano passado por Dasha Zhukova como uma evolução da Garage Gallery, fundada em 2008 pela dinâmica e antenada mulher do bilionário Roman Abramovich. Para remodelar a edificação da era soviética que abriga esse museu de vanguarda, Koolhaas usou materiais baratos e também aplicou soluções inventivas, como a dupla camada de policarbonato translúcido que contrasta e reveste maciamente a estrutura de concreto de 54 mil m<sup>2</sup> do edifício. Imensas portas deslizantes se elevam sete metros acima do telhado e revelam as cinco galerias do complexo. Há café, oficinas e áreas de multimídia. No exterior, seis pavilhões formam um hexágono. Para conhecer a faceta contemporânea e *cool* de Moscou, este é o lugar. [garagemca.org/en](http://garagemca.org/en) Por Juliana A. Saad

## PREVIEW DO QUE VEM POR AÍ

Novos museus abrem as portas neste ano, outros mudam de lugar e alguns ganham adições. Abaixo, uma pequena lista do cenário que se descortina.

### MUSEU AUDAIN DE ARTE

Whistler, Canadá  
Abertura: março/2016

### THE MODERN TIMES MUSEUM O MUNDO DE CHAPLIN

Vevey, Suíça  
Abertura: maio/2016

### NEW TATE MODERN

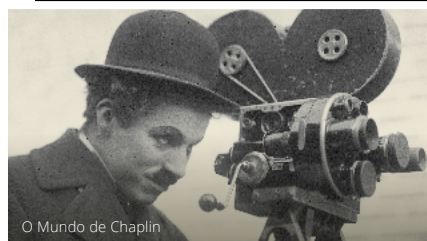
Londres, Reino Unido  
Abertura: junho/2016

### LOUVRE ABU DHABI BY JEAN NOUVEL

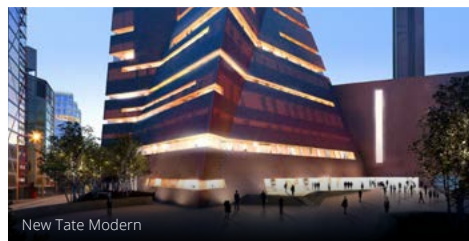
Abu Dhabi, Emirados Árabes  
Abertura: final de 2016

### DESIGN MUSEUM LONDON

Londres, Reino Unido  
Reabertura: final de 2016  
em novo edifício em Kensington



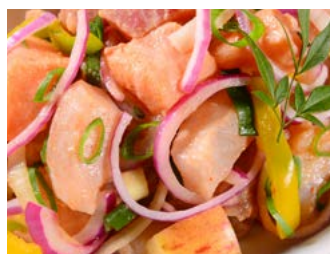
O Mundo de Chaplin



New Tate Modern



Louvre Abu Dhabi



# PERU

HIGHLIGHTS DE UM PAÍS REPLETO  
DE HISTÓRIA E VIBRAÇÃO

## HIGHLIGHTS

### PATRIMÔNIOS DA HUMANIDADE

O Peru ostenta 12 locais eleitos pela Unesco Patrimônios da Humanidade. Dos mais conhecidos, como Machu Picchu, as Linhas de Nasca e o Centro Histórico de Lima até algumas surpresas como o Complexo Arqueológico de Chavín, o Parque Nacional do Manú e a Cidade Sagrada de Caral, a mais antiga civilização das Américas.

### TRILHAS SALKANTAY E LARES

Em caminhadas cênicas por trilhas como Salkantay e Lares, é possível passar por cenários rurais, sítios arqueológicos e ver de perto monumentos históricos.

### GASTRONOMIA

Em Miraflores e Barranco estão alguns dos chefs que colocaram Lima no mapa *foodie* mundial, exportando seus *ceviches*, *causas* e *ajís* numa mistura irresistível de novos sabores.

### CENTRAL

Eleito o melhor restaurante da América Latina – e um dos dez melhores do mundo – o Central, dos chefs Pia Leon e Virgilio Martinez, parte de uma profunda pesquisa dos ingredientes peruanos em criações inspiradoras. [centralrestaurante.com.pe](http://centralrestaurante.com.pe)  
Santa Isabel 376, Miraflores, Lima

## RESTAURANTES



## PROGRAMA-SE

26 maio a 2 junho  
Grupo Especial Peru 2016  
by Teresa Perez

### MAIDO BY MITSU HARU

Fusão entre a tradicional culinária peruana com as inventivas técnicas da cozinha oriental, especialmente a japonesa. O chef Mitsuharu Tsumura é uma celebridade no Peru. [maido.pe/en](http://maido.pe/en)  
Calle San Martín 399, Miraflores, Lima

### LA MAR CEBICHERÍA PERUANA

O restaurante do multipremiado chef Gastón Acurio tem atmosfera festiva que combina perfeitamente com o carro-chefe da casa: o *ceviche*.

[lamarcebicheria.com](http://lamarcebicheria.com)

Av. Mariscal La Mar 770, Miraflores, Lima

## EVENTOS

### MISTURA 2016 2 a 11 setembro

A culinária peruana é a protagonista da Mistura, a maior feira gastronômica da América do Sul. O evento traz os sabores de cada canto do país. [mistura.pe](http://mistura.pe)

### INTI RAYMI 24 junho

Anualmente, Cusco se enche de turistas para a festa da cultura inca que há mais de 800 anos rende homenagem ao deus sol. Desfiles, músicas e trajes típicos fazem parte da comemoração.

### VIRGEN DEL CARMEN 15 a 17 junho

Em Paucartambo, as festividades da Virgen del Carmen é uma das mais importantes comemorações religiosas do Peru.

### MUSEO LARCO

Erigido sobre uma pirâmide pré-colombiana do século 7, o Larco apresenta um panorama de 5 mil anos de história do Peru. Mais de 45 mil objetos arqueológicos estão organizados em exposições permanentes e temporárias. [museolarco.org](http://museolarco.org)  
Av. Bolívar 1515, Pueblo Libre, Lima

### MATE - ASOCIACIÓN MARIO TESTINO

O fotógrafo Mario Testino reuniu o melhor da sua produção em 35 anos de carreira. Instalado em um casarão histórico de 1898, o MATE possui um acervo que inclui fotos icônicas de personalidades e astros do cinema norte-americano. [mate.pe](http://mate.pe)

Av. Pedro de Osma 409, Barranco, Lima

### MUSEO NACIONAL DE ARQUEOLOGÍA, ANTROPOLOGÍA E HISTORIA DEL PERÚ

Um dos principais museus de Lima, com coleções públicas e particulares que traçam a história da arte do país.

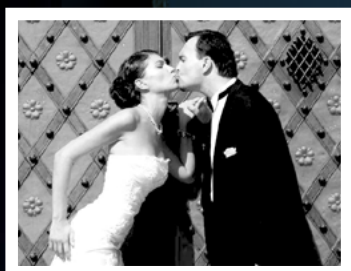
[mnaahp.cultura.pe](http://mnaahp.cultura.pe)

Plaza Bolívar s/n, Pueblo Libre, Lima

## MUSEUS

# ENCONTROS E DESENCONTROS

Quem vê a diretora de marketing Gabriela Markova e o gerente do **Velaa Private Island Maldives** Petr Marek trabalhando juntos nos cenários românticos das Maldivas não imagina as barreiras que eles ultrapassaram para conciliar carreira e vida pessoal.



Casados há 7 anos, Gabriela e Petr são exemplos de que assim como nas viagens, no amor também não há fronteiras e mesmo a distância pode ser contornada.

O futuro casal se conheceu em Praga, durante uma entrevista de emprego. Gabriela estava em busca de uma colocação em um grupo hoteleiro da cidade e Petr era o responsável pelo recrutamento de novos colaboradores. Logo, Petr se tornou chefe direto de Gabriela e, mesmo não nutrindo grande simpatia um pelo outro, mantiveram uma convivência respeitosa. O que viria a ser uma vida a dois começou a ser desenhada um ano depois, quando se encontraram por acaso em um bar na capital tcheca. A partir daí, uma até então improvável paixão surgiu. Seis meses depois eles já estavam casados e com a união veio um primeiro empecilho. Gabriela conta que “a política do grupo hoteleiro onde trabalhávamos era a de não admitir casais no mesmo setor e então nós optamos por uma transferência de cidade – Petr ficou em Praga e eu fui para Barcelona”.

A distância, o segundo entrave na relação, foi contornada com muita paciência. Depois de três anos vivendo em cidades diferentes, surgiu a necessidade e a vontade de permanecer mais tempo juntos. Foi assim que eles partiram em busca de novas perspectivas profissionais em um resort nas Maldivas onde estão há dois anos, num destino que não bastasse ser um dos mais belos do planeta ainda mantém um eterno clima de romance no ar. Quando completaram cinco anos casados, Petr surpreendeu Gabriela com uma cerimônia de renovação de votos em Las Vegas, cidade onde se casaram. Agora, o casal já planeja as celebrações dos dez anos de casamento.

## *Velaa Private Island* <<<

Em Noonu Atoll, nas Maldivas, o Velaa Private Island é ideal para casais em lua de mel ou em comemorações especiais, mantendo uma série de serviços exclusivos para os apaixonados.



## PAISAGENS INESQUECÍVEIS EM 5 ESTRADAS DO MUNDO

Atravessar fronteiras, conhecer de perto cidades e vilarejos remotos, andar ao lado de paisagens surpreendentes e ir experimentando pelo caminho sensações que misturam liberdade e vontade de descobrir o novo. Uma *road trip* pode ser verdadeiramente transformadora, não importando se dure um dia, uma semana ou um mês.

### 01

CH 60

Chile e Argentina

Montanhas cobertas de neve, estações de ski, vilarejos isolados e muitos vinhedos pelo caminho. Entre Santiago, no Chile, e Mendoza, na Argentina, a rodovia CH 60 – conhecida como a “estrada dos caracóis” devido às suas curvas acentuadas – tem belezas naturais fascinantes ao longo de 189 km.



### 02

França

Certamente a beleza da Provence é um dos grandes atrativos desta estrada, que é uma das mais cênicas da França. No percurso, pequenas vinícolas abertas para degustação dos grandes vinhos franceses, campos de lavanda cinematográficos, além de destinos como St. Tropez, Cannes, Nice e Mônaco.



## COSTIERA AMALFITANA

*Itália*

03

Na lista dos destinos mais românticos da Itália, a Costa Amalfitana é puro charme. Em Ravello, Amalfi ou Positano, cidades cortadas pela sinuosa e estreita Strada Statale 163, as paisagens idílicas vão se sucedendo – rochas que brotam do mar azul-turquesa, vilarejos com as famosas casas brancas que são cartão-postal, mirantes...



## ESTRADA ATLÂNTICA

*Noruega*

04

Muitos a consideram a estrada mais espetacular do mundo. Ligando as cidades de Kristiansund e Molde, com apenas 8 km de extensão, a Estrada Atlântica tem desenho sinuoso, com elevações e declives que revelam vistas panorâmicas tão dramáticas quanto belas.

05

## GREAT OCEAN ROAD

*Austrália*

Com 243 km, ligando as cidades de Torquay e Allansford, em Victoria, a Great Ocean Road serpenteia por entre penhascos, falésias e formações esculpidas pela erosão, cenários que estão entre os mais belos da Austrália. A *road trip* fica mais interessante seguindo no sentido sul, com o mar ainda mais próximo.



Fale com um de nossos consultores para conhecer outras rotas incríveis e opções de aluguel de carros.  
[info@teresaperez.com.br](mailto:info@teresaperez.com.br)

# INICIATIVAS TRANSFORMADORAS



Para garantir o equilíbrio dos lugares mais belos do planeta e dos povos que os habitam, uma série de iniciativas engajadas tem mudado nosso jeito de viajar – e de interagir com o outro.



O mundo mudou. Foi-se o tempo em que o ser humano explorava o planeta acreditando que os recursos naturais eram infinitos e que os problemas dos moradores de uma comunidade distante eram apenas... problemas deles. A globalização trouxe aos cidadãos do mundo uma consciência da importância de minimizar seu impacto, interagindo de forma positiva com os povos anfitriões.

A **Teresa Perez Tours** trabalha com parceiros que compartilham dessa filosofia da responsabilidade socio-ambiental. Em 2015, o **Txai Resort Itacaré**, na Bahia, foi premiado pela grife Relais & Châteaux com o Environment Trophy por suas iniciativas transformadoras. Desde 2004, o Projeto Txaitaruga monitora e protege a reprodução das tartarugas-mari-

Fique de olho no selo "Making a difference". São hotéis e parceiros da Teresa Perez com projetos de inclusão social, conservação ambiental ou iniciativas de responsabilidade social e sustentabilidade.





nhas que desovam em suas praias. Além disso, o Instituto Companheiros do Txai (ICT) auxilia 23 famílias que produzem verduras e legumes orgânicos tanto para o hotel quanto para a feira local.

Gerar qualidade de vida para quem recebe o turista é uma preocupação também para redes como a **Mandarin Oriental**. Na unidade de Bangkok, na Tailândia, os 1.300 funcionários têm a O-Zone, um “hotel dentro do hotel”,

onde recebem atendimento médico e consultoria de um concierge para resolver questões pessoais.

Na África, a refinada rede hoteleira **Singita** educa, fornece merenda escolar, água potável e apoio à produção agrícola familiar das vilas no entorno de seus lodges na África do Sul, na Tanzânia e no Zimbábue. Para melhorar, os hóspedes podem conhecer a experiência e aumentar sua consciência como viajantes globais responsáveis. *Por Daniel Nunes*



# AMAZÔNIA CRISTALINA

Conheça a empresária e ambientalista que fez do premiado Cristalino Lodge, no sul da Amazônia, uma referência mundial de sustentabilidade aplicada à hotelaria.



**VITÓRIA DA RIVA CARVALHO**  
BRASILEIRA, EMPRESÁRIA, 71 ANOS

Foi graças a uma determinada ex-professora de inglês que a pequena cidade de Alta Floresta, no norte do Mato Grosso, deixou de ser uma apagada bolinha no mapa da Amazônia – a grande floresta tropical do planeta que se espalha por nove países e ocupa 45% do território brasileiro. Vitória Da Riva Carvalho criou ali, 26 anos atrás, o **Cristalino Lodge**, um hotel de selva que se tornaria uma referência internacional

de turismo sustentável e o maior santuário para observação de aves no Brasil. Considerada, aos 71 anos, uma das mais respeitadas empresárias conservacionistas do país, ela recebe, em junho, um seleto grupo de viajantes da **Teresa Perez Tours** para uma experiência gastronômica com o chef Ivan Ralston, do premiado restaurante Tuju, de São Paulo. E conta a seguir, um pouco de sua história. *Por Daniel Nunes*

## PROGRAME-SE

1 a 5 junho

Ivan Ralston, chef do restaurante Tuju será o responsável pelas experiências gastronômicas da **Saída Especial Cristalino Lodge – Sabores da Amazônia**. O programa de atividades também inclui trilhas e passeios.



### **Como nasceu a paixão pela Amazônia?**

Meu pai, Ariosto, fundou Alta Floresta em 1976, para produzir cacau, guaraná e outros frutos nativos. Quando visitei o lugar, me encantei, entendi o valor da floresta em pé e passei a lutar para que ela não fosse derrubada. Estamos em um lugar privilegiado, com mais biodiversidade que outros pontos da Amazônia, com nove habitats para as mais distintas espécies.

### **O hotel nasceu quando?**

Em 1990 comprei o primeiro lote à beira do Rio Cristalino e fui montando as primeiras acomodações em clareiras no meio da mata, buscando o mínimo de impacto. No início tínhamos alojamentos rústicos com redes. Quem vinha, porém, amava tanto a experiência de imersão na natureza quanto os hóspedes de hoje, que desfrutam de instalações superconfortáveis.

### **Como consolidou seu público?**

Antes de virarmos reserva, vinham os pescadores, pois essa é uma região rica em peixes. Depois, vieram os observadores de aves, os estrangeiros apaixonados por natureza e os cientistas em busca de espécies que só existem aqui. Eles são nossa principal clientela até hoje. Nove em cada dez hóspedes vêm de fora do Brasil, embora desde 2014 a alta do dólar venha fazendo com que os brasileiros estejam nos descobrindo mais.

### **Foi difícil mudar para a selva?**

Nasci em Minas e vivia em São Paulo com meu marido, Edson, que é advogado, e com nossos cinco filhos quando decidi vir para Alta Floresta, em 1997. Lembro de chorar quando parti, com o Alexandre no colo. Mas estava confiante. Eu tinha me preparado para a guinada. Antes, aos 40, fui estudar administração de empresas na Fundação Getúlio Vargas.

### **A família se adaptou bem?**

O Edson focou no nosso outro hotel, o Floresta Amazônica, o melhor do centro urbano de Alta Floresta, e eu tenho feito do Cristalino a minha vida. Meus filhos participaram: a Adriana é a arquiteta de nossas instalações, o Edinho virou meu parceiro nas questões sustentáveis, o Alexandre encabeça os negócios em São Paulo...

### **Quais suas principais iniciativas socioambientais?**

A reformulação que fizemos há dois anos nos deixou ainda mais sustentáveis. Instalamos 60 painéis solares para garantir energia nos 18 bangalôs – e cada um tem ao lado um círculo de bananeiras para tratamento biológico dos resíduos líquidos. Usamos mão de obra local e criamos uma fundação para conscientizar a comunidade da importância de preservar a floresta que amamos.



---

Por terra, pelos ares ou navegando pelos oceanos do planeta, podemos vivenciar a melhor das sensações: a liberdade.



EM CADA DESTINO,  
UMA NOVA  
EXPERIÊNCIA

As sensações que uma viagem proporciona vão muito além do simples conceito de explorar um destino a partir dos seus pontos mais conhecidos. Sentir-se inserido em uma cultura, vivendo intensamente até mesmo os momentos mais inusitados, também faz parte da experiência. Seguindo caminhos por terra, pelos ares ou navegando pelos oceanos do planeta, pode-

mos vivenciar a melhor das sensações: a liberdade. Em cada destino sempre há novas possibilidades à espera. Ter a oportunidade de curtir as paisagens mais fascinantes, conhecer o mundo sendo testemunha do legado histórico de cada povo, escolher onde e como hospedar-se nos faz ainda mais conscientes de que podemos olhar para além das fronteiras.

---

NAVIO CRYSTAL SYMPHONY



Tradicional navio da frota da Crystal Cruises, o Crystal Symphony é considerado um dos mais espaçosos e sofisticados do mundo. Nele, cabines e suítes com vista para o oceano são apenas um charme a mais. A variedade de entretenimento, além das instalações, que contam com cassino, spa e academia a céu aberto, se unem a outro grande destaque: a gastronomia servida a bordo. São várias opções de restaurantes, entre elas o Silk Road e o The Sushi Bar, comandados pelo chef Nobu Matsuhisa, além do restaurante de especialidades Prego, que permite uma viagem de sabores pelas mais diversas regiões da Itália.

---

YACHT CRYSTAL ESPRIT



Cenários desvendados de forma surpreendente, com a chance de explorar cada porto de forma exclusiva e ter contato com diferentes culturas é uma oportunidade sem igual. Recentemente, a Crystal Cruises anunciou uma grande expansão, incluindo o projeto Crystal Yacht Cruises, que já está em operação. O *yacht* Crystal Esprit foi totalmente remodelado para oferecer um ambiente sofisticado para apenas 62 hóspedes por viagem. Entre os diferenciais, estão um submersível para dois passageiros e um piloto, dois Zodiacs e uma lancha Wider de 32 pés. Esqui aquático, *wakeboard*, caiaques, jet-ski e equipamento de *snorkel* também estão disponíveis.

---

KLM - ROYAL DUTCH AIRLINES



KLM World Business class - Boeing 787 Dreamliner

Sempre lembrada como uma das mais modernas companhias aéreas do mundo, a KLM opera em 69 países, voando para 135 destinos em todos os continentes, incluindo as principais capitais europeias. Com uma frota moderna, a cada ano a KLM introduz inovações e tecnologia de ponta que ajudam a criar serviços cada vez mais ágeis. Em 2015, a companhia anunciou a compra de 21 novos Boeing 787 Dreamliner e uma Business Class totalmente reformulada, na busca de maior conforto para os passageiros que fazem viagens de longa distância. A rota Rio de Janeiro – Amsterdam – Rio de Janeiro já opera com os 787 Dreamliner desde dezembro de 2015.

---

ROSEWOOD CASTIGLION DEL BOSCO

Toscana, Itália



Em uma região de natureza preservada e atmosfera que combina romantismo e cultura, o Rosewood Castiglion del Bosco está localizado em meio às colinas de Val d'Orcia, próximo à cidade de Montalcino e a uma curta viagem de Florença. Super tradicional, ele conta com uma das maiores vinícolas da Toscana, além de muita história: sua propriedade abriga ruínas de igrejas com mais de dois mil anos e suas 23 suítes e dez *villas* estão instaladas em prédios restaurados dos séculos 17 e 18. Não deixe de conhecer: os restaurantes Ristorante Campo del Drago e The Pool Bar têm o foco voltado para a utilização de produtos orgânicos. Uma ode ao bem-estar.

## ALILA SEMINYAK

Bali, Indonésia

Os cenários não poderiam ser mais inspiradores. Na costa de Bali, banhado pelo Oceano Índico, em meio à natureza, o Alila Seminyak é um resort que tem na sofisticação, nos serviços impecáveis e no clima de tranquilidade alguns dos seus destaques. As suítes, com arquitetura e design contemporâneos, foram pensadas para minimizar o impacto ambiental. O Spa Alila busca em antigas técnicas balinesas tratamentos que combinam benefícios à saúde, à beleza e ao relaxamento.



---

## ALILA VILLAS ULUWATU

Bali, Indonésia

Sobre falésias que encontram com o oceano, a vista que se tem a partir do Alila Villas Uluwatu é nada menos do que um cenário perfeito para embalar os casais apaixonados. Totalmente integrado ao ambiente natural que o rodeia, o design das 64 *villas* do hotel tem arquitetura tipicamente local. A assinatura balinesa pode ser vista – e sentida – também na gastronomia do Alila, com o melhor das cozinhas indonésia e balinesa. O hotel dedica uma série de amenidades e serviços especiais aos casais em lua de mel ou que querem renovar os votos, pensando em cada detalhe para que os momentos a dois sejam realmente únicos.

---

AMANPULO

Palawan, Filipinas



A sensação de estar em uma ilha deserta é a de liberdade absoluta. Toda a ilha de Pamalican, nas Filipinas, é de uso exclusivo do Amanpulo, cercada por recifes de corais e banhada pelo tranquilo Mar de Sulu. Uma imagem difícil de descrever, que desenha um cenário ideal para descansar ou para dias românticos passados a dois. São apenas 40 *casitas* e *villas*, com decoração que reflete as tradições locais e com todas as comodidades do conforto contemporâneo.



---

## AMANERA

Playa Grande, República Dominicana

Os cenários tropicais que circundam o Amanera foram a grande influência do resort ao inspirar tanto a arquitetura quanto o design das Bay View Casas e das charmosas *casitas*. Com vistas para as praias e o mar da República Dominicana, as *casitas* foram planejadas pensando não só no conforto, mas também na atmosfera de paz e tranquilidade, grande preocupação de todos os hotéis do grupo Aman. O Amanera ainda conta com um fantástico spa com oito salas de tratamento e uma série de atividades para explorar todas as belezas da costa dominicana, como esportes aquáticos, pesca e cavalgadas.



---

## AMANYARA

Turks & Caicos, Caribe

O Amanyara está localizado em uma das ilhas de Turks & Caicos, em uma extensa praia de mar aberto, onde os caprichos da natureza são observados em um destino com paisagem única. A arquitetura de inspiração contemporânea do resort integra-se harmoniosamente com um ambiente sereno, acompanhado pela doce trilha sonora do canto dos pássaros, abundantes na região. O Amanyara é reconhecido pela excelência nos serviços e considerado um paraíso tropical cercado de tranquilidade, conforto e requinte.



---

## EXPLORA VALLE SAGRADO

Vale Sagrado dos Incas, Peru

O explora Valle Sagrado foi concebido para aproveitar as paisagens que dominam os cenários do Vale Sagrado, com o máximo de silêncio e privacidade, assegurando momentos de total tranquilidade. Com apenas 50 acomodações, o mais novo hotel do grupo explora é a base perfeita para desvendar a riqueza natural e a herança cultural inca desta região, a partir de mais de 20 tipos de atividades de exploração. Mais que especial: o explora Valle Sagrado também organiza passeios para conhecer destinos que são símbolos do Peru, como Machu Picchu, Ollantaytambo, Zapacto, Maras e Cusco.



---

DELAIRE GRAFF ESTATE

Stellenbosch, África do Sul



Stellenbosch é o centro histórico da apreciada indústria vinícola sul-africana. Suas montanhas – cobertas pelos famosos vinhedos – são responsáveis pela produção de alguns dos melhores vinhos da África do Sul. Instalado no impressionante Helshoogte Mountain Pass e com vista privilegiada, o Delaire Graff Estate possui, entre outros atrativos raros, uma coleção de obras contemporâneas dos maiores artistas do país, spa de primeira linha e dois sofisticados restaurantes que utilizam produtos orgânicos cultivados no próprio hotel.

---

SAXON HOTEL, VILLAS & SPA

Johannesburg, África do Sul



O elegante hotel-boutique Saxon se localiza numa área residencial de Johannesburg, tranquila e arborizada. Os quartos são decorados com peças de arte africana contemporânea e têm janelas amplas que dão vista para os jardins do hotel e, ao fundo, para a silhueta de prédios da cidade. Foi em meio à serenidade do Saxon, que Nelson Mandela escreveu sua biografia. No spa, os tratamentos personalizados incluem terapias exclusivas, com abordagem holística visando o total bem-estar.



---

## SHANTI MAURICE A NIRA RESORT

Riviere des Galets, Mauritius

Muito do charme do Shanti Maurice vem da natureza ao redor. Sofisticado e tranquilo na medida exata, o resort foi planejado para quem busca serenidade em meio à natureza. Com *villas* e suítes de frente para o azul infinito do Índico, todo o resort é cercado por jardins exuberantes. As opções gastronômicas do Shanti Maurice são um complemento dos serviços, cuidadosos em todos os detalhes. Com ênfase nos ingredientes locais cultivados na sua própria horta orgânica, o Stars, é um dos seus destaques.



SAIA NA HORA DO  
ALMOÇO. CHEGUE NA  
HORA DO ALMOÇO.

Fazenda Boa Vista.  
Uma infraestrutura incomparável  
com 2 campos de golfe,  
centro equestre, hotel Fasano,  
spa e muito mais.



Residências  
da Mata III, por  
Gui Mattos, com  
370 m<sup>2</sup> e 430 m<sup>2</sup>.



Estâncias  
a partir de  
7.000 m<sup>2</sup>.



Terrenos  
a partir de  
2.500 m<sup>2</sup>.



Fazenda Boa Vista

INTERMEDIÇÃO



Creci: J961

(11) 3889-8300

REALIZAÇÃO



www.jhsf.com.br

(11) 3702-2121

# VIAGEM E CONTEÚDO

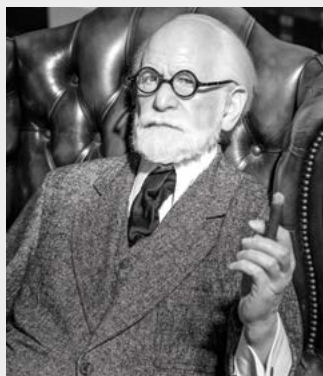
A experiência de viver um destino.



Teóricos da psicanálise já diziam que o que é vivenciado não é jamais esquecido. E sabemos que a experiência de viver – e não apenas estar em – um destino ultrapassa fronteiras. Uma viagem é diversão, sim, e ao mesmo tempo, uma forma interessante de buscar cultura e aprendizado. Afinal, como decidir por um destino? O que é realmente imperdível? As perguntas são muitas.

Elaboramos um calendário especial de palestras e eventos com foco em assuntos como arte, gastronomia, esportes e atividades de exploração, que acontecerão no nosso escritório durante o ano.

Neste ano, que comemora os 160 anos de nascimento do austríaco Sigmund Freud, nosso primeiro **LAB by Teresa Perez** será em maio, dedicado ao pai da psicanálise. Vamos conhecer em detalhes sua vida e os lugares por onde ele passou. Paris, Viena e Londres são algumas das capitais onde Freud viveu e têm uma série de atrativos em sua homenagem.



Para comemorar a data, estamos lançando um roteiro inspirado na vida de Freud que passa por pontos importantes de Viena, sua cidade natal; Paris, onde completou os estudos e desenvolveu o que viria ser a psicanálise; e Londres, onde se exilou após o começo da Segunda Guerra Mundial.

Solicite o calendário do **Traveller LAB by Teresa Perez** pelo email [lab@teresaperez.com.br](mailto:lab@teresaperez.com.br)

LAB: FREUD

# UM NOVO PROJETO

Para garantir o retorno que nossos clientes têm em suas vidas quando viajam com a Teresa Perez.

Como alcançar um outro nível de personalização quando falamos de viagens? Pensando em algo menos imediato e com planejamento futuro? O projeto **Return on Life by Teresa Perez** é umas das nossas novidades neste ano. A partir do entendimento dos destinos que já foram visitados, expectativas, gostos pessoais, interesse de conhecimento e sonhos de cada pessoa ou família é possível planejar e sugerir uma nova viagem e locais a serem visitados. Por que não programar com antecedência uma viagem desejada há tempos? Ou aquele intercâmbio, hoje fundamental para novas vivências e estudos? Nosso trabalho de consultoria passa então a uma nova fase de personalização.



## Passado

Uma análise de todas as suas viagens serão lembradas.

## Presente

**QUAL O MOMENTO E OS INTERESSES DE SUA FAMÍLIA HOJE?**

## Futuro

Viagens planejadas e organizadas com antecedência, alinhadas ao seu propósito de vida.

Para explicar este projeto é preciso um encontro olho no olho com nossa equipe de experts. Desenvolvemos uma linha do tempo para garantir que você aproxime suas viagens dos seus propósitos de vida atuais. Este projeto contribuirá, por exemplo, com a vida escolar de seus filhos através de uma viagem planejada de acordo com o que estão ou irão aprender na escola nos próximos anos.

## VEJA O EXEMPLO DA FAMÍLIA MENDES

Já planejamos as próximas viagens do ano:



Sr. e Sra. Mendes

*Viagem gastronômica para conhecer os sabores da culinária no Japão*



Família Mendes

*Primeiro safári das crianças para ver a migração dos animais de perto*



Mendes Jr.

*Roteiro para estudar e respirar a arte da Europa*

Compartilhe sua história e deixe o planejamento e a organização de próximas viagens com a gente! [info@teresaperez.com.br](mailto:info@teresaperez.com.br)

thetraveller@teresaperez.com.br  
teresaperez.com.br  
teresaperez.com.br/blog



TERESA PEREZ  
TOURS

11 3799 4000 São Paulo  
31 3131 3000 Belo Horizonte  
61 3217 2300 Brasília